

31999R1617

L 192/9

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

24.7.1999

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1617/1999 НА КОМИСИЯТА

от 23 юли 1999 година

за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета относно минималните стандарти при третирането на застраховането в хармонизирания индекс на потребителските цени и за изменение на Регламент (ЕО) № 2214/96 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени ⁽¹⁾, и по-специално член 4 и член 5, параграф 3 от него,

след консултации с Европейската централна банка ⁽²⁾,

- (1) като има предвид, че по силата на член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2494/95 всяка държава-членка е длъжна да изготвя хармонизиран индекс на потребителските цени (ХИПЦ), като се започне с индекса за януари 1997 г.;
- (2) като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1749/96 на Комисията ⁽³⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1688/98 ⁽⁴⁾, определя първоначално покритие за ХИПЦ, което се свежда само до онези стоки и услуги, които влизат в покритието на всички или на повечето национални индекси на потребителските цени (ИПЦ); като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1687/98 на Съвета ⁽⁵⁾ за изменение на Регламент (ЕО) № 1749/96 определя покритието на ХИПЦ като онези стоки и услуги, които са включени в разходите за крайното парично потребление на домакинствата; като има предвид, че застраховките са част от покритието на ХИПЦ;
- (3) като има предвид, че в ХИПЦ съществува значителен диапазон за процедурни различия при третирането на застраховането; като има предвид, че е необходима хармонизирана методология за застраховането, за да се гарантира, че получените ХИПЦ удовлетворяват изискването за съпоставимост, предвидено в член 4 от Регламент (ЕО) № 2494/95; като има предвид, че на практика е невъзможно ежесечно да се наблюдава таксата за услугата за конкретна застрахователна полица;
- (4) като има предвид, че предлаганото третиране на застраховането съответства на определенията, дадени в Европейската система на сметките (ESA) от 1995 г. ⁽⁶⁾;
- (5) като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет (СПК),

⁽¹⁾ ОВ L 257, 27.10.1995 г., стр. 1.

⁽²⁾ Становище от 23 юни 1999 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ L 229, 10.9.1996 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 214, 31.7.1998 г., стр. 23.

⁽⁵⁾ ОВ L 214, 31.7.1998 г., стр. 12.

⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета, ОВ L 310, 30.11.1996 г. Както е определено в Регламент (ЕО) № 1687/98.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цел

Целта на настоящия регламент е да установи минимални стандарти за третирането на застраховането ⁽⁷⁾ в хармонизираните индекси на потребителските цени (ХИПЦ), за да се осигури тяхната надеждност и съотносимост и за да отговорят на изискванията за съпоставимост, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 2494/95.

Член 2

Определения

По смисъла на настоящия регламент дадените по-долу термини се дефинират, както следва:

1. „брутни застрахователни премии“: сумата, която заплаща держателят на полицата за конкретна застрахователна полица, за да получи застрахователно покритие;
2. „обезщетение“: сумата, която застрахователното дружество изплаща на держателя на полицата и други страни при уреждане на искове при повреда или щети, претърпени от лица или стоки;
3. „добавки към премията“: доходите, получени от застрахователните предприятия посредством инвестиране на техните застрахователни технически резерви, които включват авансови плащания за застрахователни премии, резерви за покриване на предстоящи плащания и резерви по покрити рискове;
4. „математически резерви“: провизии, заделени от застрахователното дружество към техническите резерви по покрити рискове;
5. „такса за услугата“: брутните застрахователни премии плюс добавки към премията минус обезщетения минус промени в математическите резерви.

Член 3

Третиране на застрахователните тегловни стойности

1. Тегловните стойности за застраховането представляват оценени стойности на съвкупните разходи на домакинствата за такси за услуги по застраховки, включени в покритието на ХИПЦ, изразени като дял от общите разходи за всички покрити стоки и услуги. Теглата отразяват средните съвкупни разходи в течение на три години.

⁽⁷⁾ Както е определено в Регламент (ЕО) № 1687/98.

2. Разходите, финансирани от обезщетения, се третираат като извършени от държателя на полицата или други страни по иска, а не от застрахователното дружество. Теглата на подиндексите на ХИПЦ включват този тип разходи, когато те са извършени от сектор домакинства или от негово име.

Член 4

Третиране на цени на застраховки

1. Използваните в ХИПЦ цени за съставянето на индекси на цените на застраховките са брунтните застрахователни премии.
2. Брунтните застрахователни премии се вземат като пълния размер на премията, който следва да се плати за полицата, и не се коригират, дори ако премията или стойността на застрахователното покритие на полицата е свързана с индекс.
3. При спазването на параграф 2 ценоопределящите спецификации остават константни за всяка застрахователна полица от целевата извадка. В случай на промяна в тези спецификации цените се третират съобразно правилата, приложими относно корекциите с цел отразяване на качеството, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1749/96.

Член 5

Съпоставимост

За съпоставими се считат ХИПЦ, съставени по реда на процедурите, описани в членове 3 и 4 от настоящия регламент, или по реда на други процедури, които не водят до получаване на индекс, който системно се различава с повече от една десета от един процентен

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 юли 1999 година.

пункт средно в течение на една година спрямо предходната година от индекс, съставен по реда на тези процедури.

Член 6

Контрол на качеството

Държавите-членки следва да предоставят на Комисията (Евростат) информация относно разработените процедури относно третирането на застраховките, когато тези процедури се различават от определените в членове 3 и 4 от настоящия регламент, преди да започне прилагането на такива процедури.

Държавите-членки следва да предоставят на Комисията (Евростат) при поискване информация относно процедурите, използвани, за да се спазят изискванията на минималните стандарти, определени в настоящия регламент.

Член 7

Отмяна

Бележка под линия 1 към група 12.4А Застраховане (S) от приложение II към Регламент (ЕО) № 2214/96 на Комисията ⁽¹⁾ се заличава.

Член 8

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

За Комисията

Yves-Thibault DE SILGUY

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 296, 21.11.1996 г., стр. 8.